

## AR CONDICIONADO

## MANUAL DE OPERAÇÃO

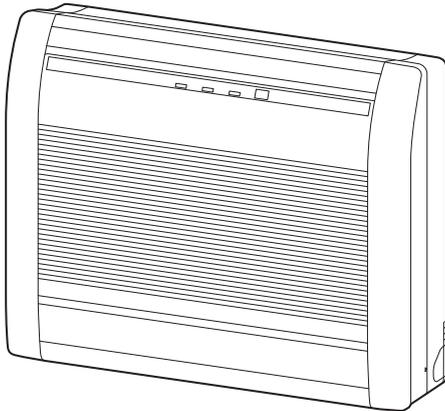
Tipo chão

Guarde este manual para consulta posterior

## MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

Tipo de Piso

Guarde este manual para poderlo consultar en el futuro



# CONTENIDO

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD .....	Es-1	FUNCIONAMIENTO DE CALEFACCIÓN A 10°C ...	Es-12
CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES .....	Es-2	FUNCIONAMIENTO EN MODO ECONÓMICO ...	Es-12
NOMBRE DE LAS PIEZAS .....	Es-3	FUNCIONAMIENTO DE VAIVÉN (SWING).....	Es-13
PREPARACIÓN .....	Es-5	FUNCIONAMIENTO MANUAL/AUTOMÁTICO (MANUAL AUTO) .....	Es-13
FUNCIONAMIENTO .....	Es-6	LIMPIEZA Y CUIDADO .....	Es-13
FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR.....	Es-8	SELECCIÓN DEL CÓDIGO DE SEÑAL DEL MANDO A DISTANCIA .....	Es-16
FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR DE APAGADO AUTOMÁTICO (SLEEP).....	Es-9	RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS .....	Es-17
AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE CIRCULACIÓN DE AIRE..	Es-10	CONSEJOS OPERATIVOS .....	Es-19
SELECCIÓN DE SALIDA DE AIRE .....	Es-11		

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, lea cuidadosamente estas “PRECAUCIONES” y utilice correctamente el equipo.
- Las instrucciones en esta sección están relacionadas con la seguridad; asegúrese de mantener condiciones de funcionamiento seguras.
- Las indicaciones “PELIGRO”, “ADVERTENCIA”, y “PRECAUCIÓN” inherentes a estas instrucciones tienen el siguiente significado:

 ¡PELIGRO!	Esta marca indica procedimientos que, si se realizan incorrectamente, pueden ocasionar la muerte o serias heridas al usuario o al personal de servicio.
 ¡ADVERTENCIA!	Esta marca indica procedimientos que, de ser realizados incorrectamente, podrían ocasionar la muerte o serias heridas al usuario.
 ¡PRECAUCIÓN!	Esta marca indica procedimientos que, de ser realizados incorrectamente, podrían posiblemente ocasionar heridas personales al usuario o daño a la propiedad.

### ¡ADVERTENCIA!

- No intente instalar este acondicionador de aire por sí mismo.
- Esta unidad no contiene ninguna pieza reparable por el usuario. Consulte siempre al personal de servicio autorizado para hacer reparaciones.
- Cuando se esté trasladando, solicite personal de reparaciones autorizado para que éste efectúe la desconexión e instalación de la unidad.
- No se enfríe excesivamente permaneciendo durante períodos largos en el flujo de aire de enfriamiento directo.
- No inserte nada dentro de la dirección de flujo de aire.
- No ponga en funcionamiento o detenga el acondicionador de aire mediante la desconexión del cable de alimentación.
- Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación eléctrica.
- En caso de producirse un mal funcionamiento (olor a quemado, etc.), detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte el enchufe de alimentación eléctrica y consulte con personal de servicio autorizado.
- Si el cable de alimentación eléctrica de este aparato se daña, deberá ser reemplazado únicamente por una persona de servicio autorizado, ya que se requiere el uso de herramientas de propósito especial y el cable especificado.
- En caso de ocurrir una fuga de refrigerante, asegúrese de mantenerla lejos del fuego o cualquier producto inflamable. (consulte a una persona de servicio autorizado)

### ¡PRECAUCIÓN!

- Proporcione ventilación ocasional durante el uso.
- No dirija el flujo de aire a chimeneas o aparatos de calefacción.
- No trepe arriba de, o coloque objetos sobre, el acondicionador de aire.
- No cuelgue objetos de la unidad de interior.
- No coloque floreros o recipientes de agua sobre los acondicionadores de aire.
- No exponga el acondicionador de aire directamente al agua.
- No ponga el acondicionador de aire en funcionamiento con las manos mojadas.
- No tire el cable de alimentación eléctrica.
- Apague la fuente de energía cuando no esté utilizando la unidad durante períodos extensos de tiempo.
- Compruebe la condición del soporte de instalación para ver si presenta daños.
- No coloque animales o plantas en la trayectoria directa del flujo de aire.
- No tome el agua que se descarga del acondicionador de aire.
- No debe usar la unidad en aplicaciones que involucren el almacenamiento de alimentos, plantas o animales, equipo de precisión u obras de arte.
- Las válvulas de conexión se calientan durante la calefacción; manipule la unidad con cuidado.
- No aplique ninguna presión fuerte sobre las aletas del radiador.
- Haga funcionar la unidad únicamente con los filtros de aire instalados.
- No bloquee ni cubra la rejilla de entrada ni el orificio de salida.
- Asegúrese de que cualquier equipo electrónico esté al menos a 1 metro de distancia de las unidades de interior o de exterior.
- Evite instalar el acondicionador de aire cerca a una chimenea u otro aparato de calefacción.
- Cuando esté instalando las unidades de interior y exterior, tome precauciones para evitar el acceso por parte de infantes.
- No utilice gases inflamables cerca del acondicionador de aire.
- No se sienta o coloque ningún objeto sobre la unidad.
- Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluyendo niños) con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya dado supervisión o capacitación con respecto al uso del aparato. Los niños deberán ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.

# CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES

## ■ Función de Ahorro de energía y Confortable

### INVERTIDOR

Al inicio del funcionamiento, se utiliza una gran cantidad de energía para que la habitación adquiera rápidamente la temperatura deseada. Luego, la unidad pasa automáticamente al ajuste de baja energía para que el funcionamiento resulte cómodo y económico.

### FUNCIONAMIENTO EN MODO ECONÓMICO

Cuando la unidad funciona en el modo económico (ECONOMY), la temperatura ambiente será ligeramente mayor que la temperatura ajustada en el modo de refrigeración e inferior a la temperatura ajustada en el modo de calefacción. Por lo tanto, el modo económico (ECONOMY) puede ahorrar más energía que otro modo normal.

### FUNCIONAMIENTO DE VAIVÉN (SWING)

Las lamas deflectoras de dirección del flujo de aire oscilan automáticamente hacia arriba y abajo de manera que el aire se acelera hacia cada rincón y esquina de su habitación.

### FUNCIONAMIENTO SUPERSILENCIOSO (SUPER QUIET)

Cuando se utiliza el botón FAN (Ventilación) para seleccionar QUIET (Silencioso), la unidad de interior arranca en el funcionamiento supersilencioso; el flujo de aire de la unidad de interior se reduce para producir un funcionamiento más silencioso.

### TRANSICIÓN AUTOMÁTICA (AUTO CHANGEOVER)

El modo de funcionamiento (refrigeración, deshumectación, calefacción) es intercambiado automáticamente para mantener la temperatura ajustada y se mantiene la temperatura constante en todo momento.

### FUNCIONAMIENTO DE CALEFACCIÓN A 10°C

La temperatura ambiente puede ser mantenida a 10°C para evitar que caiga demasiado.

## ■ Función conveniente

### TEMPORIZADOR DE PROGRAMA

El temporizador de programa le permite integrar el funcionamiento del temporizador OFF (de apagado) y el temporizador ON (de encendido) en una sola secuencia. La secuencia puede involucrar 1 transición del temporizador OFF (apagado) al temporizador ON (encendido) o del temporizador ON (encendido) al temporizador OFF (apagado), dentro de un período de 24 horas.

### TEMPORIZADOR DE APAGADO AUTOMÁTICO

Cuando se pulsa el botón de apagado automático (SLEEP) durante el modo de calefacción, el ajuste de termostato del acondicionador de aire es rebajado gradualmente durante el período de funcionamiento; durante el modo de refrigeración o deshumectación, el ajuste del termostato es elevado gradualmente durante el período de funcionamiento. Cuando se llega a la hora ajustada, la unidad se apaga automáticamente.

## ■ Función de limpieza

### REJILLA DE ENTRADA DESMONTABLE

La rejilla de entrada de la unidad de interior puede ser desmontada para facilitar la limpieza y el mantenimiento.

### FILTRO RESISTENTE AL MOHO

EL FILTRO DE AIRE ha sido tratado para resistir la formación de moho, permitiendo de esta manera, una utilización más limpia y un cuidado más fácil.

### FILTRO DE LIMPIEZA DE AIRE DE POLIFENOL CATEQUINA

El filtro de limpieza de aire de polifenol catequina utiliza electricidad estática para eliminar del aire partículas finas y polvo, como las del humo del tabaco y el polen de las plantas, que son demasiado pequeñas para ver. El filtro contiene catequina, la cual es altamente efectiva contra variadas bacterias suprimiendo el crecimiento de éstas cuando se adsorben al filtro. Tome nota que cuando se instala el filtro de limpieza de aire, la cantidad de aire producida disminuye, causando una ligera disminución en el rendimiento de la unidad de interior.

### FILTRO DESODORIZANTE DE IONES DE AIRE NEGATIVOS

Éste comprende súper micropartículas de cerámica que pueden producir iones de aire negativos que tienen el efecto de desodorizar y pueden absorber y rebajar la intensidad del olor peculiar en el hogar.

## ■ Mando a distancia

### MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO

El mando a distancia inalámbrico permite controlar efectivamente el funcionamiento del acondicionador de aire.

### MANDO A DISTANCIA CABLEADO (OPCIÓN)

Se puede utilizar el mando a distancia cableado opcional. La utilización del mando a distancia presenta las siguientes diferencias con respecto al uso del mando a distancia inalámbrico.

[Las funciones adicionales para los cableados]

- Temporizador semanal
- Temporizador para prórroga de temperatura

Y se puede usar tanto el mando a distancia cableado como el inalámbrico simultáneamente. (Pero la función es limitada)

Cuando se utilizan las funciones restringidas en el mando a distancia, se oír el sonido de un pitido y parpadearán las luces de funcionamiento (OPERATION), temporizador (TIMER) y la 3ra. luz de la unidad de interior.

[Las funciones restringidas para los inalámbricos]

- FUNCIONAMIENTO DE CALEFACCIÓN A 10°C
- TEMPORIZADOR DE PROGRAMA
- TEMPORIZADOR DE APAGADO AUTOMÁTICO

# NOMBRE DE LAS PIEZAS

Fig. 1

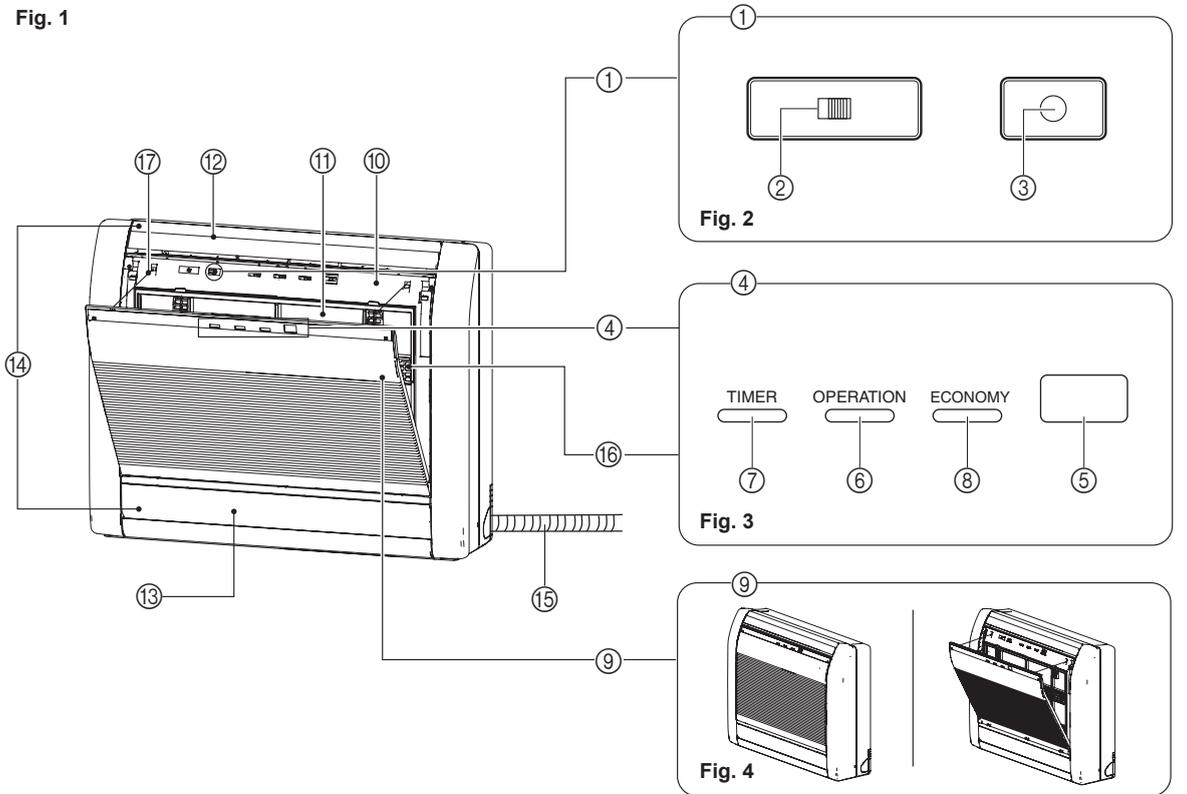


Fig. 2

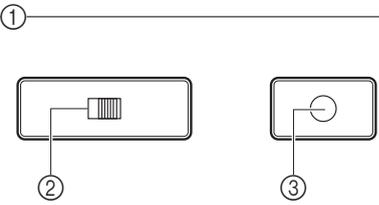


Fig. 3

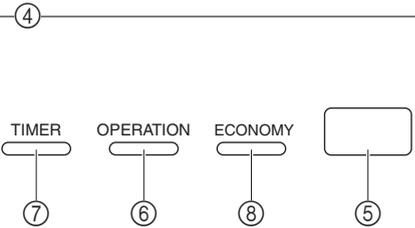


Fig. 4

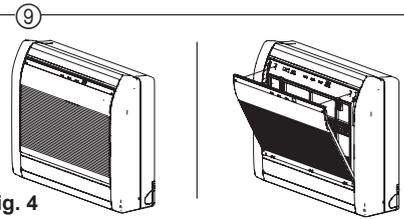


Fig. 5

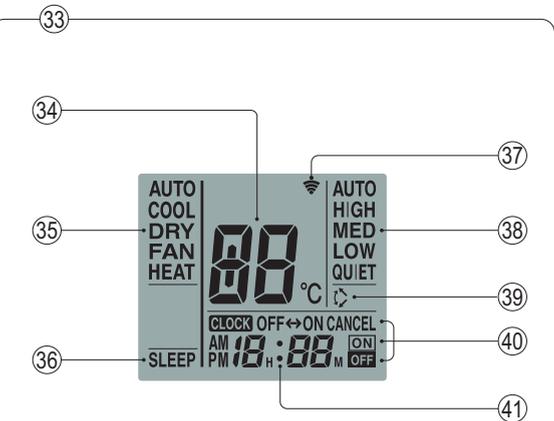
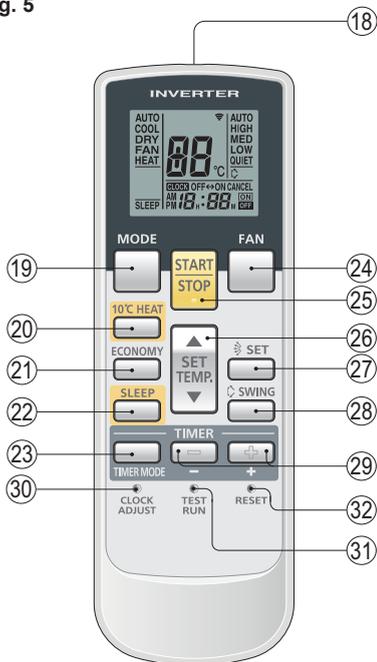


Fig. 6

Para facilitar la explicación, se ha dibujado la ilustración adjunta para mostrar todos los indicadores posibles; sin embargo, durante el funcionamiento real, la pantalla mostrará únicamente aquellos indicadores apropiados para el funcionamiento actual.

**Fig. 1 Unidad de interior**

① **Panel de control del funcionamiento (Fig. 2)**

② **Interruptor de selección de salida de aire**

③ **Botón AUTO MANUAL**

- Cuando se mantiene presionado el botón manual/automático (MANUAL AUTO) durante más de 10 segundos, empezará el funcionamiento de refrigeración forzada.
- El funcionamiento de refrigeración forzada se utiliza al momento de la instalación. Únicamente para uso del personal de servicio autorizado.
- Cuando el funcionamiento de refrigeración forzada se inicia por cualquier causa fortuita, pulse el botón de arranque/parada (START/STOP) para detener su funcionamiento.

④ **Indicador (Fig. 3)**

⑤ **Receptor de señal del mando a distancia**

⑥ **Indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) (verde)**

⑦ **Indicador luminoso del temporizador (TIMER) (naranja)**

- Si el indicador luminoso del temporizador (TIMER) parpadea cuando el temporizador está funcionando, esto indica que ha ocurrido una falla en el ajuste del temporizador (Vea la página 16 Reinicio Automático).

⑧ **Indicador luminoso ECONOMY (verde)**

⑨ **Rejilla de entrada (Fig. 4)**

⑩ **Panel frontal**

⑪ **Filtro de aire**

⑫ **Lama de dirección del flujo de aire**

⑬ **Amortiguador**

⑭ **Lama deflectora derecha-izquierda (detrás de la lama deflectora de flujo de aire y el amortiguador)**

⑮ **Manguera de drenaje**

⑯ **Filtro de limpieza de aire**

⑰ **Cuerda**

**Fig. 5 Mando a distancia**

⑱ **Transmisor de señal**

⑲ **Botón de MODO**

⑳ **Botón de calefacción a 10°C**

㉑ **Botón de modo ECONÓMICO**

㉒ **Botón de APAGADO AUTOMÁTICO**

㉓ **Botón de MODO DE TEMPORIZADOR**

㉔ **Botón de VENTILACIÓN**

㉕ **Botón de ARRANQUE/PARADA**

㉖ **Botón de AJUSTE DE TEMPERATURA (▲/▼)**

㉗ **Botón de AJUSTE**

㉘ **Botón de VAIVÉN**

㉙ **Botón de AJUSTE DE TEMPORIZADOR (⊕/⊖)**

㉚ **Botón de AJUSTE DE RELOJ**

㉛ **Botón de PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO**

- Este botón se utiliza cuando se está instalando el acondicionador de aire y no debe utilizarse bajo condiciones normales, ya que causará que el termostato del acondicionador de aire funcione de forma incorrecta.
- Si se presiona este botón durante el funcionamiento normal, la unidad cambiará al modo de funcionamiento de prueba y el indicador luminoso de FUNCIONAMIENTO y el indicador luminoso del TEMPORIZADOR de la unidad de interior empezarán a parpadear simultáneamente.
- Para detener el modo de prueba de funcionamiento, presione el botón ARRANQUE/PARADA (START/STOP) para detener el acondicionador de aire.

㉜ **Botón de REINICIO**

㉝ **Pantalla del mando a distancia (Fig. 6)**

㉞ **Indicador de AJUSTE de Temperatura**

㉟ **Indicador de modo de funcionamiento**

㊱ **Indicador de APAGADO AUTOMÁTICO**

㊲ **Indicador de transmisión**

㊳ **Indicador de velocidad del ventilador**

㊴ **Indicador de VAIVÉN**

㊵ **Indicador de modo de temporizador**

㊶ **Indicador de Reloj**

# PREPARACIÓN

## Cargue las pilas (Tamaño AAA R03/LR03 × 2) \*

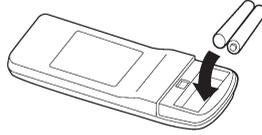
### 1 Pulse y deslice la tapa del compartimiento de baterías en el lado reverso para abrirlo.

Deslice en la dirección de la flecha mientras presiona la marca ▼.

\* Este producto no incluye las pilas.

### 2 Inserte las baterías.

Asegúrese de alinear las polaridades de las baterías (+/-) correctamente.



### 3 Cierre la tapa del compartimiento de baterías.

## Ajuste la Hora actual

### 1 Pulse el botón de AJUSTE DE RELOJ (Fig. 5 30).

Use la punta de un bolígrafo u otro objeto pequeño para pulsar el botón.

### 2 Use los botones de AJUSTE DE TEMPORIZADOR (+/-) (Fig. 5 29) para ajustar el reloj a la hora actual.

Botón [+]: Pulse para avanzar la hora.

Botón [-]: Pulse para retroceder la hora.

(Cada vez que se presionen los botones, la hora avanzará/retrocederá en incrementos de 1 minuto; mantenga presionados los botones para cambiar la hora rápidamente en incrementos de 10 minutos.)

### 3 Pulse el botón de AJUSTE DE RELOJ (Fig. 5 30) nuevamente.

Esto completa el ajuste de la hora e inicia el funcionamiento del reloj.

## Empleo de la unidad de mando a distancia

- El mando a distancia debe dirigirse al receptor de la señal (Fig. 1 5) para que funcione correctamente.
- Rango de funcionamiento: Aproximadamente 7 metros.
- Cuando una señal es recibida de forma correcta por el acondicionador de aire, se oirá el sonido de un pitido.
- Si no se oye el pitido, presione de nuevo el botón del mando a distancia.

## Soporte del mando a distancia



- ① Monte el soporte.
- ② Coloque el mando a distancia.
- ③ Para sacar el mando a distancia (para usarla en la mano).

## ⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- Tenga cuidado de evitar que niños pequeños ingieran accidentalmente baterías.
- Saque las baterías del mando a distancia cuando no lo utilice durante períodos prolongados de tiempo con el fin de evitar posibles fugas y daños a la unidad.
- Si el fluido de baterías que chorrea entra en contacto con su piel, ojos o boca, lávelos inmediatamente con cantidades copiosas de agua y consulte a su médico.
- Las baterías desgastadas deben ser removidas inmediatamente y ser desechadas de forma adecuada, ya sea en un receptáculo de recolección de baterías o ante la autoridad apropiada.
- No intente recargar baterías secas.

Nunca mezcle baterías nuevas y usadas o baterías de tipos diferentes.

Las baterías deberían durar aproximadamente 1 año en condiciones normales de utilización. Si el alcance operativo del mando a distancia se reduce apreciablemente, reemplace las baterías y pulse el botón de reinicio (RESET) con la punta de un bolígrafo u otro objeto pequeño.

# FUNCIONAMIENTO

## Selección del funcionamiento de modo

### 1 Pulse el botón de arranque/parada (START/STOP) (Fig.5 25).

Se encenderá el indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) de la unidad interior (verde) (Fig. 3 6).  
El acondicionador de aire empezará a funcionar.

### 2 Pulse el botón de modo (MODE) (Fig.5 19) para seleccionar el modo deseado.

Cada vez que se presione el botón, el modo cambiará en el siguiente orden.



Aproximadamente 3 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

## Para ajustar el termostato

### Pulse el botón de ajuste de temperatura (SET TEMP.) (Fig. 5 26).

Botón ▲ : Pulse para subir el ajuste del termostato.

Botón ▼ : Pulse para bajar el ajuste del termostato.

#### ●Rango de ajuste del termostato:

AUTOMÁTICO ..... 18-30°C

Refrigeración/Deshumectación..... 18-30°C

Calefacción ..... 16-30°C

El termostato no puede emplearse para ajustar la temperatura de la sala durante el modo de ventilación (FAN) (la temperatura no aparecerá en la pantalla del mando a distancia).

Aproximadamente 3 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

El ajuste del termostato debe ser considerado un valor estándar y podría diferir un tanto con respecto a la temperatura real de la habitación.

## Ajuste de la velocidad del ventilador

### Pulse el botón del ventilador (FAN) (Fig. 5 24).

Cada vez que se presione el botón, la velocidad del ventilador cambiará en el siguiente orden.



Aproximadamente 3 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

#### Cuando esté ajustado en AUTOMÁTICO:

**Calefacción** : El ventilador funciona de manera que se circule aire caliente de forma óptima.

Sin embargo, el ventilador funcionará a una velocidad muy baja cuando la temperatura del aire emitido desde la unidad de interior sea baja.

**Refrigeración** : A medida que la temperatura ambiente se acerca a la temperatura ajustada en el termostato, la velocidad del ventilador se torna más lenta.

**Ventilación** : El ventilador funciona a la velocidad de ventilación baja.

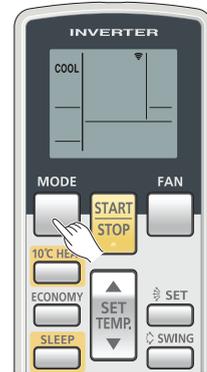
El ventilador funcionará a un ajuste muy bajo durante el funcionamiento de monitorización y al inicio del modo de calefacción.

## Funcionamiento supersilencioso (SUPER QUIET)

Se inicia el funcionamiento supersilencioso (SUPER QUIET). El flujo de aire de la unidad de interior se reducirá para proporcionar un funcionamiento más silencioso.

● El funcionamiento supersilencioso (SUPER QUIET) no puede usarse durante el modo de deshumectación (Dry). (Lo mismo es cierto cuando se selecciona el modo de deshumectación durante el funcionamiento en el modo automático (AUTO).)

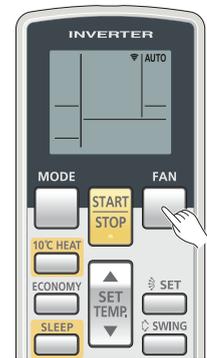
● Durante el funcionamiento supersilencioso (Super Quiet), el rendimiento de calefacción y refrigeración se reducirá un poco. Si la habitación no se calienta/ enfría cuando se está usando el funcionamiento supersilencioso (SUPER QUIET), ajuste la velocidad de ventilación del acondicionador de aire.



Ejemplo: Cuando esté ajustado en FRÍO:



Ejemplo: Cuando esté ajustado a 26°C.



Ejemplo: Cuando esté ajustado en AUTOMÁTICO.

## Para detener el funcionamiento

### Pulse el botón de arranque/parada (START/STOP) (Fig. 5 ㉔).

Se apagará el indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) (verde) (Fig. 3 ㉖).

## Acerca del funcionamiento en transición automática (AUTO CHANGEOVER)

- AUTO:**
- Cuando se selecciona el funcionamiento de cambio automático (AUTO CHANGEOVER) por primera vez, el ventilador funcionará a una velocidad muy lenta durante unos cuantos minutos, tiempo durante el cual la unidad detecta las condiciones de la habitación y selecciona el modo de funcionamiento apropiado.

Si la diferencia entre el ajuste del termostato y la temperatura ambiente real es mayor a +2°C Funcionamiento en refrigeración o deshumectación

Si la diferencia entre el ajuste del termostato y la temperatura real de la habitación está dentro de  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  Determinada por la temperatura exterior

Si la diferencia entre el ajuste del termostato y la temperatura real de la habitación es superior a  $-2^{\circ}\text{C}$  Funcionamiento de calefacción

- Cuando el acondicionador de aire ha ajustado la temperatura de su habitación cercana al ajuste del termostato, se iniciará el funcionamiento de monitorización. Durante el modo de funcionamiento de monitorización, el ventilador funcionará a velocidad lenta. Si la temperatura de la habitación cambia posteriormente, la unidad de interior seleccionará nuevamente el funcionamiento apropiado (Calefacción, Refrigeración) para ajustar la temperatura al valor fijado en el termostato.
- Si el modo seleccionado automáticamente por la unidad de interior no es el que desea, seleccione uno de los modos de funcionamiento (HEAT (Calefacción), COOL (Refrigeración), DRY (Deshumectación), FAN (Ventilación)).

## Acerca del modo de funcionamiento

- Calefacción:**
- Úselo para calentar su habitación.
  - Cuando se seleccione el modo de calefacción, el acondicionador de aire funcionará a una velocidad de ventilador muy baja durante aproximadamente 3 a 5 minutos, después de lo cual, cambiará al ajuste de ventilador seleccionado. Se proporciona este período de tiempo para permitir a la unidad de interior calentarse antes de empezar el funcionamiento a máxima capacidad.
  - Cuando la temperatura exterior es muy baja, puede formarse escarcha en la unidad de exterior y puede reducirse su rendimiento. Para poder sacar esta escarcha, la unidad se ingresará automáticamente al ciclo de desescarche de vez en cuando. Durante el funcionamiento de desescarche automático, el indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) (verde) (Fig.3 ㉖) parpadeará y el funcionamiento de la calefacción se interrumpirá.

**Refrigeración:** ● Úselo para enfriar su habitación.

- Deshumectación:**
- Úselo para enfriar delicadamente a la par de deshumectar su habitación.
  - No podrá calentar la habitación durante el modo de deshumectación.
  - Durante el modo de deshumectación, la unidad funcionará a baja velocidad; para poder ajustar la humedad de la habitación, el ventilador de la unidad de interior podría detenerse de vez en cuando. Además, el ventilador podría funcionar a muy baja velocidad cuando se esté ajustando la humedad de la habitación.
  - La velocidad del ventilador no puede ser cambiada manualmente cuando se ha seleccionado el modo de deshumectación.

**Ventilación:** ● Úsela para circular el aire por toda su habitación.

### Durante el modo de calefacción:

Ajuste el termostato a una temperatura que sea más alta que la temperatura actual de la habitación. El modo de calefacción no funcionará si el termostato se ajusta por debajo de la temperatura real de la habitación.

### Durante el modo de refrigeración/deshumectación:

Ajuste el termostato a una temperatura que esté por debajo de la temperatura actual de la habitación. Los modos de refrigeración y deshumectación no funcionarán si se ajusta el termostato por encima de la temperatura real de la habitación (en el modo de refrigeración, solo funcionará el ventilador).

### Durante el modo de ventilación:

No se puede usar la unidad para calentar y refrigerar su habitación.

# FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR

Antes de utilizar la función del temporizador, asegúrese de que el mando a distancia esté ajustado a la hora actual correcta (⇨ Pág. 5).

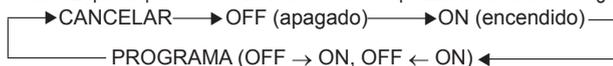
## Utilización del temporizador de arranque (ON) o el temporizador de parada (OFF)

### 1 Pulse el botón de arranque/parada (START/STOP) (Fig. 5 25) (Si la unidad ya está en funcionamiento, proceda al paso 2).

Se encenderá el indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) de la unidad interior (verde) (Fig. 3 6).

### 2 Presione el botón de modo del temporizador (TIMER MODE) (Fig. 5 23) para seleccionar el funcionamiento del temporizador de parada (OFF) o el del temporizador de arranque (ON).

Cada vez que se pulsa el botón la función del temporizador cambia en el siguiente orden:



Se encenderá el indicador luminoso de temporizador (TIMER) de la unidad de interior (naranja) (Fig. 3 7).

### 3 Use los botones de AJUSTE DE TEMPORIZADOR (Fig. 5 29) para ajustar la hora de apagado (OFF) o de encendido (ON) deseada.

Ajuste la hora mientras parpadea la visualización de hora (el parpadeo continuará durante aproximadamente 5 segundos).

**Botón [+]:** Pulse para avanzar la hora.

**Botón [-]:** Pulse para retroceder la hora.

Aproximadamente 5 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

## Cancelación del temporizador

Utilice el botón del modo de temporizador (TIMER) para seleccionar cancelar "CANCEL". El acondicionador de aire retornará al funcionamiento normal.

## Cambio de los ajustes del temporizador

Realice los pasos 2 y 3.

## Parada del funcionamiento del acondicionador de aire mientras está funcionando el temporizador

Pulse el botón START/STOP (arranque/parada).

## Cambio de las condiciones de funcionamiento

Si desea cambiar las condiciones de funcionamiento (modo, velocidad del ventilador, ajuste del termostato, modo supersilencioso), después de realizar el ajuste del temporizador espere a que reaparezca la visualización completa y luego, pulse los botones apropiados para cambiar la condición de funcionamiento deseada.

## Utilización del temporizador de programa

### 1 Pulse el botón de arranque/parada (START/STOP) (Fig. 5 25) (Si la unidad ya está en funcionamiento, proceda al paso 2).

Se encenderá el indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) de la unidad interior (verde) (Fig. 3 6).

### 2 Ajuste las horas deseadas para el temporizador de parada (OFF) y el temporizador de arranque (ON).

Vea la sección "Utilización del temporizador de arranque (ON) o el temporizador de parada (OFF)" para ajustar el modo y los horarios deseados.

Aproximadamente 3 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

Se encenderá el indicador luminoso de temporizador (TIMER) de la unidad interior (naranja) (Fig. 3 7).

### 3 Presione el botón de modo de temporizador (TIMER MODE) (Fig. 5 23) para seleccionar el funcionamiento del temporizador de programa (PROGRAM) (aparecerá OFF → ON u OFF ← ON).

La visualización mostrará el temporizador de parada "OFF timer" y el temporizador de arranque "ON timer" de forma alternada, y luego cambiará para mostrar el ajuste de hora para el tipo de funcionamiento que ocurrirá primero.

- El temporizador de programa iniciará el funcionamiento. (Si se ha seleccionado el temporizador de arranque (ON) para que éste funcione primero, la unidad dejará de funcionar en este momento.)

Aproximadamente 5 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

## Cancelación del temporizador

Utilice el botón del modo de temporizador (TIMER MODE) para seleccionar cancelar "CANCEL".

El acondicionador de aire retornará al funcionamiento normal.

## Cambio de los ajustes del temporizador

1. Siga las instrucciones dadas en la sección "Uso del temporizador de arranque (ON) o el temporizador de parada (OFF)" para seleccionar el ajuste del temporizador que desea cambiar.

2. Presione el botón de modo del temporizador (TIMER MODE) para seleccionar ya sea OFF → ON u OFF ← ON.

## Parada del funcionamiento del acondicionador de aire mientras está funcionando el temporizador

Pulse el botón START/STOP (arranque/parada).

## Cambio de las condiciones de funcionamiento

Si desea cambiar las condiciones de funcionamiento (modo, velocidad del ventilador, ajuste del termostato, modo supersilencioso), después de realizar el ajuste del temporizador espere a que reaparezca la visualización completa y luego pulse los botones apropiados para cambiar la condición de funcionamiento deseada.

## Acerca del temporizador de programa

- El temporizador de programa le permite integrar el funcionamiento del temporizador OFF (de parada) y el temporizador ON (de arranque) en una sola secuencia. La secuencia puede involucrar 1 transición del temporizador OFF (apagado) al temporizador ON (encendido) o del temporizador ON (encendido) al temporizador OFF (apagado), dentro de un período de 24 horas.
- La primera función del temporizador en funcionar será la que se ha ajustado más próxima a la hora actual. El orden de funcionamiento se indica con la flecha de la pantalla del mando a distancia. (OFF → ON, u OFF ← ON).
- Un ejemplo del uso del temporizador de programa podría ser hacer que el acondicionador de aire se detenga automáticamente (temporizador OFF (apagado)) después de usted se acueste, luego que se encienda (temporizador ON (encendido)) automáticamente en la mañana antes de que se levante.

# FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR DE APAGADO AUTOMÁTICO (SLEEP)

A diferencia de otras funciones del temporizador, el temporizador de apagado automático (SLEEP) se utiliza para ajustar el período de tiempo hasta el momento en que se detiene el acondicionador de aire.

## Utilización del temporizador de apagado automático (SLEEP)

Mientras el acondicionador de aire está funcionando o está detenido, presione el botón de apagado automático (SLEEP) (Fig. 5 ②).

El indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) de la unidad de interior (verde) (Fig. 3 ⑥) y el indicador luminoso del temporizador (TIMER) (naranja) (Fig. 3 ⑦) se iluminan.

### Cancelación del temporizador:

Utilice el botón del modo de temporizador (TIMER MODE) para seleccionar cancelar "CANCEL".

El acondicionador de aire retornará al funcionamiento normal.

## Cambio de los ajustes del temporizador

Pulse el botón de apagado automático (SLEEP) (Fig. 5 ②) nuevamente y ajuste la hora usando los botones del ajuste de temporizador (TIMER SET) (  $\oplus$  /  $\ominus$  ) (Fig. 5 ⑳).

Ajuste el tiempo mientras la Visualización de Modo de Temporizador está parpadeando (el parpadeo continuará durante aproximadamente 5 segundos).

Botón  $\oplus$ : Pulse para avanzar la hora.

Botón  $\ominus$ : Pulse para retroceder la hora.

### Detención del acondicionador de aire durante el funcionamiento del temporizador:

Pulse el botón START/STOP (arranque/parada).

Aproximadamente 5 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

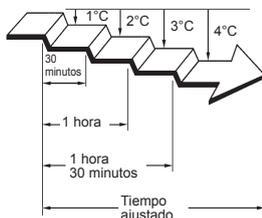
## Acerca del temporizador de apagado automático (SLEEP)

Para evitar el calentamiento o enfriamiento excesivos mientras está durmiendo, la función de apagado automático (SLEEP) modifica automáticamente el ajuste del termostato de acuerdo con el ajuste de tiempo determinado. El acondicionador de aire se detiene completamente cuando ha transcurrido el tiempo ajustado.

### Durante el funcionamiento de la calefacción:

Cuando está ajustado el temporizador de apagado automático (SLEEP), el ajuste del termostato es rebajado automáticamente en 1°C cada 30 minutos. Cuando la temperatura ha descendido un total de 4°C, se mantiene el ajuste del termostato hasta que el tiempo programado haya transcurrido, momento en el cual, el acondicionador de aire se desconecta automáticamente.

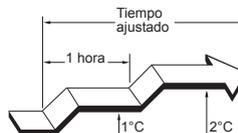
#### Ajuste del temporizador de apagado automático (SLEEP)



### Durante el funcionamiento de refrigeración/deshumectación:

Cuando está ajustado el temporizador de apagado automático (SLEEP), el ajuste del termostato es incrementado automáticamente en 1°C cada 1 hora. Cuando la temperatura ha ascendido un total de 2°C, se mantiene el ajuste del termostato hasta que el tiempo programado haya transcurrido, momento en el cual, el acondicionador de aire se desconecta automáticamente.

#### Ajuste del temporizador de apagado automático (SLEEP)



# AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE CIRCULACIÓN DE AIRE

La dirección vertical (arriba-abajo) del flujo de aire es ajustada presionando el botón SET en el mando a distancia. La dirección horizontal (derecha-izquierda) de flujo de aire se ajusta manualmente mediante el movimiento de las lamas deflectoras de dirección del flujo de aire.

Cada vez que esté efectuando ajustes del flujo de aire horizontal, inicie el funcionamiento del acondicionador de aire y asegúrese de que las lamas deflectoras de dirección vertical del aire estén detenidas.

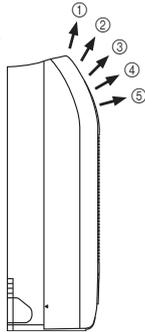
## Ajuste vertical de la dirección del aire

### Pulse el botón de ajuste (SET) (Fig. 5 ⑦).

Cada vez que se pulse el botón, el rango de dirección del aire cambiará como sigue:



La pantalla del mando a distancia no cambia.

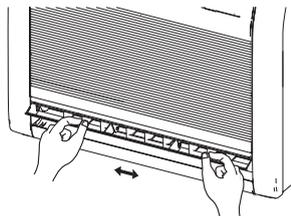
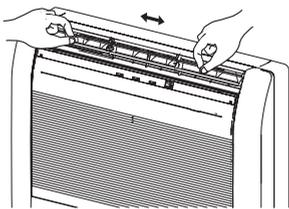


- Use los ajustes de dirección del aire dentro de los rangos indicados anteriormente.
- La dirección de flujo de aire vertical se ajusta automáticamente como se muestra, de acuerdo con el tipo de funcionamiento seleccionado.
  - Durante el modo de refrigeración/deshumectación : Flujo ascendente ①
  - Durante el modo de calefacción : Flujo horizontal ④
- Durante el funcionamiento en modo automático (AUTO), durante el primer minuto después del inicio del funcionamiento, el flujo de aire será ascendente ①; la dirección del aire no podrá ser ajustada durante este período.
- Durante el funcionamiento en modo de calefacción, el flujo de aire será ascendente ① cuando la temperatura del aire emitida desde el interior sea baja.

## Ajuste derecha-izquierda

### Ajuste las lamas deflectoras derecha-izquierda.

- Mueva las lamas deflectoras derecha-izquierda para ajustar el flujo de aire en la dirección que prefiera.



## ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Nunca ponga los dedos u objetos extraños dentro de los orificios de salida, ya que el ventilador interno funciona a alta velocidad y podría causar daños personales.

- Use siempre el botón de ajuste (SET) del mando a distancia para ajustar las lamas deflectoras del flujo del aire vertical. Intentar moverlas manualmente podría resultar en un funcionamiento inadecuado; en este caso, se detendría el funcionamiento y la unidad se reiniciaría. Las lamas deflectoras deberían empezar a funcionar correctamente otra vez.

- Cuando se use en una habitación con infantes, niños, personas mayores o enfermas, la dirección del aire y la temperatura ambiente deben ser tomadas en cuenta cuidadosamente al hacer los ajustes.

- Cuando la unidad de interior esté empotrada en una pared, el flujo de aire se fija en dirección horizontal ⑤. Solicite al personal de servicio que realice el empotrado en una pared.

## ⚠ ¡ADVERTENCIA!

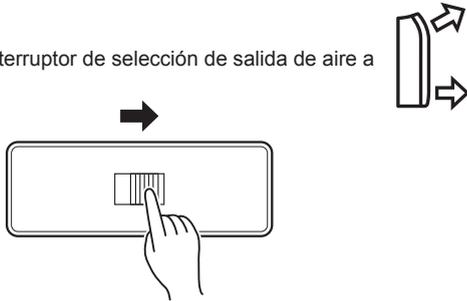
- Ajuste siempre las lamas deflectoras derecha-izquierda cuando el amortiguador esté abierto. El abrir el amortiguador por la fuerza con las manos puede causar el mal funcionamiento del mismo.

# SELECCIÓN DE SALIDA DE AIRE

Con esta función, el aire sale simultáneamente por las salidas de aire superior e inferior de manera que la habitación pueda ser enfriada o calentada de forma efectiva. Esta función se ajusta utilizando el interruptor localizado detrás de la rejilla frontal de la unidad de interior. (Esta función está disponible durante el funcionamiento de refrigeración y calefacción.)

## Cómo efectuar el ajuste para que sople aire desde las salidas de aire superiores e inferiores

■ Ajuste el interruptor de selección de salida de aire a



El aire sopla hacia afuera automáticamente desde las salidas superiores e inferiores como se muestra en la tabla a continuación.

### NOTA:

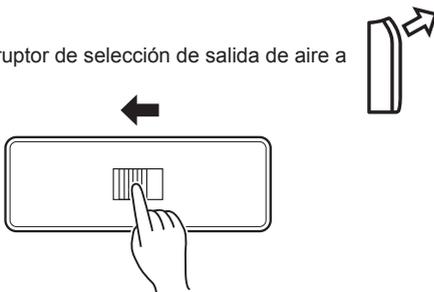
Ajuste el interruptor de selección de salida de aire hasta el final. De otra manera, la salida de aire no podrá ser seleccionada como es debido.

### Descripción del funcionamiento

Funcionamiento	Modo de REFRIGERACIÓN		Modo de DESHUMECTACIÓN	Modo de CALEFACCIÓN	
Flujo de aire	 Flujo de aire superior e inferior	 Flujo de aire superior	 Únicamente flujo de aire superior	 Flujo de aire superior e inferior	 Flujo de aire superior
Condiciones	La temperatura de la habitación y la temperatura ajustada son diferentes.	La temperatura de la habitación es cercana a la temperatura ajustada o el acondicionador de aire ha funcionado durante 1 hora.	—	La temperatura del flujo de aire es alta.	La temperatura del flujo de aire es baja. (Durante el funcionamiento de desescarche, inicio del funcionamiento, etc.)

## Cómo efectuar el ajuste para que sople aire únicamente desde la salida de aire superior

■ Ajuste el interruptor de selección de salida de aire a



# FUNCIONAMIENTO DE CALEFACCIÓN A 10°C

- Se puede mantener la temperatura de la habitación en 10°C presionando el botón de calefacción a 10°C (10°C HEAT) (Fig.5 ㉔) de manera tal que se evite que la temperatura de la habitación caiga demasiado.

## Uso del FUNCIONAMIENTO DE CALEFACCIÓN A 10°C

### Pulse el botón de calefacción a 10°C (10°C HEAT) (Fig.5 ㉔)

- El indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) (verde) (Fig. 3 ㉔) se apagará y el indicador luminoso de modo económico (ECONOMY) (verde) (Fig. 3 ㉔) se encenderá.
- La dirección del flujo de aire se ajusta a horizontal.

## Detención del FUNCIONAMIENTO DE CALEFACCIÓN A 10°C

### Pulse el botón de arranque/parada (START/STOP) (Fig.5 ㉔)

Luego se detiene el funcionamiento.

## Acerca del funcionamiento con calefacción a 10°C

- El modo de calefacción no funcionará si la temperatura de la habitación es lo suficientemente alta.
- Se puede mantener la temperatura de la habitación en 10°C presionando el botón de calefacción a 10°C (10°C. HEAT) (Fig.5 ㉔) de manera tal que se evite que la temperatura de la habitación caiga demasiado.
- En caso de tener un acondicionador de aire de tipo múltiple, si se está utilizando otra unidad de interior para calefacción, la temperatura de la habitación donde se aplica la función de calefacción a 10°C ("10°C HEAT") subirá. Cuando se esté utilizando la función de calefacción a 10°C ("10°C HEAT"), recomendamos que todas las unidades de interior debieran ser puestas en funcionamiento bajo el modo de calefacción a 10°C (10°C HEAT).

# FUNCIONAMIENTO EN MODO ECONÓMICO

Ponga en marcha el acondicionador de aire antes de efectuar este procedimiento.

## Utilización del MODO ECONÓMICO

### Pulse el botón de economía (ECONOMY) (Fig.5 ㉔).

El indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) (verde) (Fig. 3 ㉔) y el indicador luminoso de modo económico (ECONOMY) (verde) (Fig. 3 ㉔) se encenderán. Comenzará el funcionamiento del modo económico.

## Para detener el funcionamiento del MODO ECONÓMICO

### Pulse el botón de economía (ECONOMY) (Fig.5 ㉔) nuevamente.

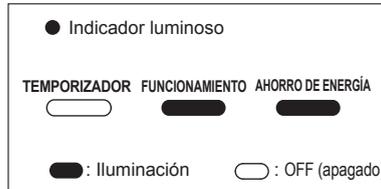
Se apagará el indicador luminoso de economía (ECONOMY) (verde) (Fig. 3 ㉔). Comenzará el funcionamiento normal.

## Acerca del funcionamiento del MODO ECONÓMICO

- Cuando esté funcionando el modo económico (ECONOMY), la temperatura de la habitación será un poco mayor que la temperatura ajustada bajo el modo de refrigeración y un poco menor que la temperatura ajustada bajo el modo de calefacción. Por lo tanto, el modo económico (ECONOMY) puede ahorrar más energía que otro modo normal.
- En el caso de acondicionadores de aire de tipo simple, en su máximo consumo, el funcionamiento económico (ECONOMY OPERATION) representa aproximadamente el 70% del rendimiento normal del acondicionador de aire para refrigeración y calefacción.
- En caso de acondicionadores de aire de tipo múltiple, el modo de funcionamiento económico (ECONOMY) sólo se encuentra disponible para la unidad de interior ajustada.
- Si la habitación no se refrigera (o calienta) bien durante el modo económico (ECONOMY), seleccione el funcionamiento normal.
- Durante el período de monitorización en el modo automático (AUTO), el funcionamiento del acondicionador de aire no cambiará al modo económico (ECONOMY) aunque se haya seleccionado el mismo presionando el botón de dicho modo (ECONOMY).

Mientras el funcionamiento con calefacción a 10°C (10°C HEAT OPERATION) esté en curso, se podrá usar únicamente la siguiente operación.

- AJUSTE



# FUNCIONAMIENTO DE VAIVÉN (SWING)

Ponga en marcha el acondicionador de aire antes de efectuar este procedimiento.

## Para seleccionar el funcionamiento de vaivén (SWING)

### Pulse el botón de vaivén (SWING) (Fig. 5 ⑳).

El visualizador de vaivén (SWING) (Fig. 6 ㉓) se iluminará.

En este modo, las lamas deflectoras de dirección del flujo de aire oscilarán automáticamente para dirigir el flujo de aire tanto hacia arriba como hacia abajo.

## Para detener el funcionamiento de vaivén (SWING)

### Pulse el botón de vaivén (SWING) (Fig. 5 ㉑) nuevamente.

El visualizador de vaivén (SWING) (Fig. 6 ㉓) se apagará.

La dirección de flujo de aire retornará al ajuste previo al inicio del movimiento de vaivén.

## Sobre el funcionamiento de vaivén

Oscila entre ① y ⑤.

- El funcionamiento de vaivén (SWING) podría detenerse temporalmente cuando el ventilador del acondicionador de aire no esté funcionando o cuando esté funcionando a velocidades muy bajas.

# FUNCIONAMIENTO MANUAL/AUTOMÁTICO (MANUAL AUTO)

Emplee el funcionamiento manual/automático (MANUAL AUTO) en caso de que se pierda el mando a distancia o de que éste no esté disponible.

## Utilización de los controles de la unidad principal

### Pulse el botón manual/automático (MANUAL AUTO) (Fig. 2 ㉔) durante más de 3 segundos y menos de 10 segundos en el panel de control de la unidad principal.

Para detener el funcionamiento, pulse el botón de funcionamiento manual/automático (MANUAL AUTO) (Fig. 2 ㉔) durante 3 segundos.

- Cuando se haga funcionar el acondicionador de aire con los controles de la unidad principal, funcionará en el mismo modo que el modo AUTO seleccionado en el mando a distancia (Vea la página 6).
- La velocidad de ventilador seleccionada será automática ("AUTO") y el ajuste del termostato será el estándar. (24°C)

# LIMPIEZA Y CUIDADO

## ⚠️ ¡ATENCIÓN!

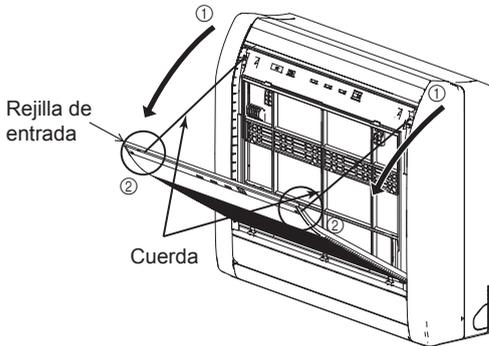
- Antes de limpiar el acondicionador de aire, asegúrese de apagarlo.
- Asegúrese de que la rejilla de entrada (Fig. 1 ㉑) esté instalada de forma segura.
- Cuando se esté removiendo o reemplazando el filtro de aire, asegúrese de no tocar el intercambiador de calor, ya que esto podría causar lesiones personales.

- Para evitar el desgaste excesivo de la pieza y los componentes o el mal funcionamiento del acondicionador de aire, el usuario/consumidor debe realizar mantenimiento preventivo a través de un servicio técnico acreditado, de forma periódica. Para informarse sobre la periodicidad del mantenimiento preventivo, el consumidor debe dirigirse al instalador acreditado o a un servicio técnico acreditado.
- Cuando se esté utilizando por períodos extensos de tiempo, la unidad podría acumular suciedad en su interior, reduciendo su rendimiento. Recomendamos que la unidad sea inspeccionada de forma regular, en adición a la limpieza y cuidado que usted le proporciona. Para obtener mayor información, consulte con el personal de servicio autorizado.
- Se recomienda que el usuario/consumidor exija una copia de la Orden de Trabajo cada vez que se produzca una visita de un personal del servicio técnico para verificación, mantenimiento, prueba o reparación del producto.
- Cuando esté limpiando el fuselaje de la unidad, no utilice agua a más de 40°C, productos de limpieza abrasivos ásperos o agentes volátiles tales como el benceno o solvente.
- No exponga el fuselaje de la unidad a insecticidas líquidos o aerosoles.
- Cuando vaya a apagar la unidad durante 1 mes o más, permita primero que el modo de ventilación funcione continuamente durante aproximadamente medio día para permitir que las piezas internas se sequen completamente.

## Limpeza de la rejilla de entrada

### 1. Remueva la rejilla de entrada.

- ① Coloque sus dedos en ambos indicadores superiores del panel de la rejilla y jale hacia adelante; si la rejilla pareciera atascarse parcialmente durante su movimiento, continúe jalando hacia abajo para removerla.
- ② Desenganche las cuerdas que sostienen la rejilla.

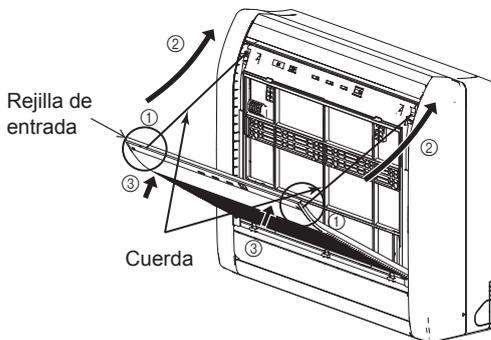


### 2. Limpie con agua.

Remueva el polvo con una aspiradora; limpie la unidad con agua tibia y luego seque con un paño limpio y suave.

### 3. Reemplace la rejilla de entrada.

- ① Enganche las cuerdas.
- ② Coloque los ejes de montaje izquierdo y derecho dentro de los cojinetes en la parte inferior del panel.
- ③ Presione el lugar donde indica la marca en el diagrama y cierre la rejilla de entrada.



## Limpeza del Filtro de Aire

### 1. Abra la rejilla de entrada y extraiga el filtro de aire.

Empuje hacia abajo la manija del filtro de aire, desconecte las 2 lengüetas superiores y jale hacia afuera.

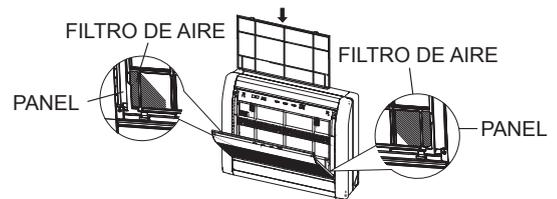


### 2. Remueva el polvo con una aspiradora o lavándolo.

Después de lavar, permita que seque completamente en un lugar con sombra.

### 3. Instale el filtro de aire y cierre la rejilla de entrada.

- ① Alinee los costados del filtro de aire con el panel y empuje completamente hacia adentro, asegurándose que las 2 lengüetas superiores sean devueltas de manera apropiada a sus orificios en el panel.



- ② Cierre la rejilla de entrada.

- El polvo puede ser limpiado del filtro de aire con una aspiradora o lavando el filtro en una solución de detergente suave y agua tibia. Si lava el filtro, asegúrese de secarlo completamente en un lugar con sombra antes de volver a instalarlo.
- Si se permite que se acumule suciedad en el filtro de aire, el flujo de aire se reducirá, disminuyendo la eficiencia operativa e incrementando el ruido.
- Durante los períodos de uso normal, los filtros de aire deben ser limpiados cada 2 semanas.

# LIMPIEZA Y CUIDADO

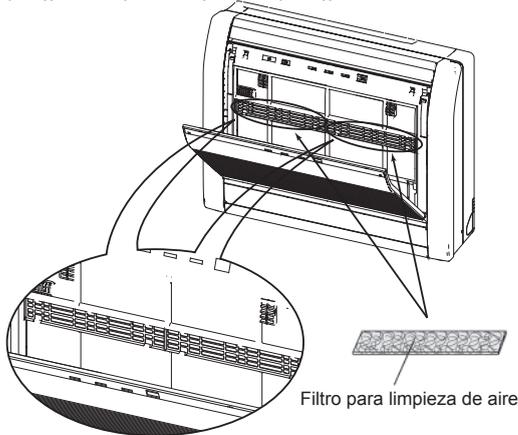
## Instalación del Filtro para Limpieza de Aire

1. Abra la rejilla de entrada y extraiga el filtro de aire.

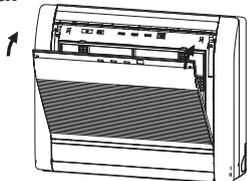


2. Instale el juego de filtros para limpieza de aire (juego de 2).

Coloque el filtro de limpieza de aire dentro del panel. Apriónelo en 5 lugares de toma. (3 lugares de partes superiores y 2 lugares de tomas inferiores.)



3. Instale el filtro de aire y cierre la rejilla de entrada.



- Cuando se usen filtros para limpieza de aire, el efecto aumentará si se ajusta la velocidad del ventilador a Alta ("High").

## Cómo reemplazar filtros de limpieza de aire sucios

Reemplace los filtros con los siguientes componentes (comprados de forma separada).

- FILTRO DE LIMPIEZA DE AIRE DE POLIFENOL CATEQUINA UTR-FC03-2
- Filtro desodorizante de iones de aire negativos: UTR-FC03-3

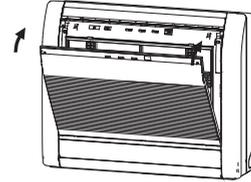
1. Abra la rejilla de entrada y extraiga el filtro de aire.



2. Reemplácelos por 2 filtros nuevos para limpieza de aire.

- ① Extraiga los filtros para limpieza de aire antiguos en el orden invertido al de su instalación.
- ② Instálelos en la misma forma que para la instalación del conjunto de filtros para limpieza de aire.

3. Instale el filtro de aire y cierre la rejilla de entrada.



## Con respecto a los filtros para limpieza de aire

### FILTRO DE LIMPIEZA DE AIRE DE POLIFENOL CATEQUINA (1 lámina)

- Los filtros para limpieza de aire son filtros desechables. (No pueden ser lavados y usados de nuevo.)
- Para el almacenamiento de los filtros para limpieza de aire, use los filtros tan pronto como sea posible después de abrir el paquete. (El efecto de limpieza de aire disminuye cuando los filtros permanecen en el paquete abierto)
- Generalmente, los filtros deben ser cambiados cada aproximadamente 3 meses.

Tenga la gentileza de comprar los filtros para limpieza de aire designados (UTR-FC03-2) (Vendidos de forma separada) para intercambiar los filtros para limpieza de aire sucios y usados.

### [Filtro desodorizante de iones de aire negativos (1 lámina) — celeste]

- El filtro debe ser cambiado cada aproximadamente 3 años de manera de mantener el efecto desodorizante.

Tenga la gentileza de comprar el filtro desodorizante específico (UTR-FC03-3) (Vendido de forma separada) cuando esté intercambiando los filtros.

## Mantenimiento de filtros desodorizantes

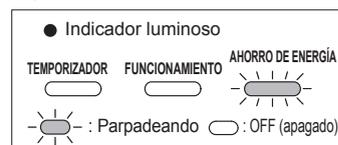
Para poder mantener el efecto desodorizante, limpie el filtro de la siguiente manera una vez cada 3 meses.

- ① Extraiga el filtro desodorizante.
- ② Limpie con agua y deje secar al aire.
  - 1) Enjuague los filtros con agua caliente a alta presión hasta que la superficie de los filtros esté cubierta con agua. Tenga la gentileza de enjuagar con un detergente con diluyente neutro. (Nunca lave escariando o restregando, de otra manera, dañará el efecto desodorizante.)
  - 2) Enjuague con agua fluyente.
  - 3) Seque a la sombra.
- ③ Reinstale el filtro desodorizante.

## Restablecimiento del indicador de filtro (El ajuste especial)

Se puede utilizar si se ajusta correctamente durante la instalación. Por favor consulte con un técnico autorizado cuando esté utilizando esta función.

- Se ilumina cuando es tiempo de limpiar los filtros de aire. Limpie el filtro refiriéndose a "LIMPIEZA Y CUIDADO". Después de limpiar, pulse el botón MANUAL AUTO (Fig.2 ③) durante 2 segundos o menos en la unidad de interior.



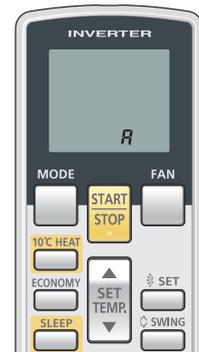
# SELECCIÓN DEL CÓDIGO DE SEÑAL DEL MANDO A DISTANCIA

Cuando estén instalados dos o más acondicionadores de aire en una habitación y el mando a distancia esté haciendo funcionar un acondicionador de aire diferente al que desea configurar, cambie el código de señal del mando a distancia para hacer funcionar únicamente el acondicionador de aire que desea configurar (hay 4 selecciones posibles). Cuando estén instalados dos o más acondicionadores de aire en una habitación, por favor contacte a su distribuidor para configurar los códigos de señal individuales de cada acondicionador de aire.

## Selección del código de señal del mando a distancia

Utilice los siguientes pasos para seleccionar el código de señal del mando a distancia. (Tome nota que el acondicionador de aire no puede recibir un código de señal si el acondicionador de aire no ha sido ajustado para el código de señal.)

- 1 Pulse el botón de arranque/parada (START/STOP) hasta que se visualice el reloj en la pantalla del mando a distancia.**
- 2 Pulse el botón de modo (MODE) durante al menos 5 segundos para visualizar el código de señal actual (ajustado inicialmente en A).**
- 3 Pulse los botones (▲ / ▼) para cambiar el código de señal entre A→B→C→D. Haga concordar el código en la pantalla con el código de señal del acondicionador de aire.**
- 4 Pulse el botón de modo (MODE) nuevamente para retornar a la visualización del reloj. Se cambiará el código de señal.**



- Si no se pulsa ningún botón dentro de un plazo de 30 segundos después de que se visualiza el código de señal, el sistema retorna a la visualización original de reloj. En ese caso, empiece nuevamente desde el paso 1.
- El código de señal del acondicionador de aire es ajustado a A previo a su envío. Contacte a su distribuidor para cambiar el código de señal.
- El mando a distancia se reajusta al código de señal A cuando se reemplazan las baterías en el mando a distancia. Si utiliza un código de señal diferente al código de señal A, reconfigure el código de señal después de haber reemplazado las baterías. Si no conoce el ajuste del código de señal del acondicionador de aire, intente cada uno de los códigos de señal (A→B→C→D) hasta encontrar el código que haga funcionar el acondicionador de aire.

# RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS



En caso de producirse un mal funcionamiento (olor a quemado, etc.), detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte el disyuntor eléctrico o desconecte el enchufe de alimentación eléctrica y consulte con personal de servicio autorizado.

Si solo desconecta el interruptor de alimentación del aparato, éste no se desconectará por completo de la fuente de alimentación. Asegúrese siempre de desconectar el disyuntor eléctrico o de desconectar el enchufe de alimentación eléctrica para garantizar que la energía esté completamente desconectada.

Antes de solicitar servicio, realice los siguientes controles:

	Síntoma	Problema	Vea la página
FUNCIÓN NORMAL	No funciona normalmente:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si la unidad es detenida e iniciada nuevamente de forma inmediata, el compresor no funcionará durante aproximadamente 3 minutos, para evitar que se quemen los fusibles.</li> <li>● Cada vez que el disyuntor eléctrico es desconectado y luego iniciado de nuevo o se desconecta el enchufe de alimentación eléctrica, el circuito de protección funcionará durante aproximadamente 3 minutos, evitando el funcionamiento de la unidad durante ese período.</li> </ul>	—
	Se oyen ruidos:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el funcionamiento o inmediatamente después de detener la unidad, se podría oír el sonido del agua fluyendo dentro de la tubería del acondicionador de aire. Además, el ruido podría ser particularmente notable durante 2 a 3 minutos después de iniciar el funcionamiento (sonido del refrigerante fluyendo).</li> <li>● Durante el funcionamiento, se podría oír un ligero sonido chirriante. Este sonido se debe a una pequeña expansión y contracción del panel frontal debido a los cambios de temperatura.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el funcionamiento de la calefacción, se podría oír un sonido chisporroteante ocasionalmente. Este sonido es producido por el funcionamiento de desescarche automático.</li> </ul>	19
	Olores:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Algún tipo de olor podría ser emitido desde la unidad de interior. Este olor se debe a los olores de la sala (muebles, tabaco, etc.) que han sido absorbidos por la unidad de interior.</li> </ul>	—
	Se emiten bruma o vapor:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el funcionamiento de refrigeración o deshumectación, se podría ver una bruma fina emitida desde la unidad de interior. Esto se debe al enfriamiento súbito del aire de la habitación por el aire frío emitido por la unidad de interior, lo que produce condensación y niebla.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el funcionamiento de la calefacción, el ventilador de la unidad de exterior podría detenerse y se podría ver vapor emanando de la unidad. Esto es debido al funcionamiento del desescarche automático.</li> </ul>	19
	El flujo de aire es débil o se detiene:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cuando se inicia el funcionamiento de la calefacción, la velocidad del ventilador es muy baja temporalmente, para permitir que las piezas internas entren en calor.</li> <li>● Durante el funcionamiento de la calefacción, si la temperatura de la habitación sube por encima de la temperatura ajustada en el termostato, la unidad de exterior se detendrá y la unidad de interior funcionará a una velocidad de ventilador muy baja. Si desea calentar la habitación aún más, ajuste el termostato a una temperatura mayor.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el funcionamiento de la calefacción, la unidad de interior dejará de funcionar temporalmente (máximo de 15 minutos) mientras funciona el modo de desescarche automático. Durante el funcionamiento del desescarche automático, el indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) parpadeará.</li> </ul>	19
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● El ventilador podría funcionar a una velocidad muy baja durante el funcionamiento de deshumectación o cuando la unidad está monitoreando la temperatura de la habitación.</li> </ul>	6 - 7
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el funcionamiento supersilencioso, el ventilador funcionará a velocidad muy baja.</li> </ul>	6
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el funcionamiento automático (AUTO) de monitorización, el ventilador funcionará a una velocidad muy baja.</li> </ul>	7
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● En el caso de unidades de tipo múltiple, si se operan múltiples unidades en diferentes modos de funcionamiento como se muestra a continuación, las unidades puestas en funcionamiento posteriormente se detendrán y el indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) (verde) parpadeará. Modo de calefacción y modo de refrigeración (o modo de deshumectación) Modo de calefacción y modo de ventilación</li> </ul>	20
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el modo de calefacción, se podría producir el flujo de agua desde la unidad de exterior debido al funcionamiento de desescarche automático.</li> </ul>	19

# RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS

	Síntoma	Problema	Vea la página
FUNCIÓN NORMAL	El amortiguador se abre y cierra automáticamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El amortiguador es controlado automáticamente por una microcomputadora de acuerdo con la temperatura del flujo de aire y el tiempo de funcionamiento del acondicionador de aire.</li> </ul>	—

	Síntoma	Asuntos que deben ser comprobados	Vea la página
VUELVA A REVISAR	No funciona en absoluto:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿Se ha desconectado el disyuntor automático?</li> <li>● ¿Ha habido un corte de energía eléctrica?</li> <li>● ¿Ha reventado un fusible o se ha activado un disyuntor automático?</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿Está funcionando el temporizador?</li> </ul>	8 - 9
	Rendimiento insuficiente de refrigeración (o calefacción):	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿Está sucio el filtro de aire?</li> <li>● ¿Están bloqueados la rejilla de entrada o el orificio de salida del acondicionador de aire?</li> <li>● ¿Programó correctamente los ajustes de temperatura ambiente (termostato)?</li> <li>● ¿Hay una ventana o una puerta abierta?</li> <li>● En el caso del funcionamiento de refrigeración, ¿hay alguna ventana que permita el ingreso de luz solar brillante? (Cierre las cortinas.)</li> <li>● En el caso del funcionamiento de refrigeración, ¿existen aparatos de calefacción y computadoras dentro de la habitación o hay demasiada gente dentro del recinto?</li> <li>● Asegúrese de que la salida de aire inferior no esté ahogada por sustancias extrañas que produzcan un funcionamiento anormal del amortiguador.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿Está la unidad ajustada para funcionamiento supersilencioso (SUPER QUIET)?</li> </ul>	6
La unidad funciona de forma diferente desde el ajuste del mando a distancia:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿Se han agotado las baterías del mando a distancia?</li> <li>● ¿Se han insertado correctamente las baterías del mando a distancia?</li> </ul>	5	

Si el problema persiste después de efectuar estas comprobaciones o si nota olor a quemado o si parpadean el indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) (Fig. 3 ⑥) y el indicador del temporizador (TIMER) (Fig. 3 ⑦) y si el indicador luminoso del modo económico (ECONOMY) (Fig. 3 ⑧) parpadea rápidamente. Detenga inmediatamente el funcionamiento, apague el disyuntor eléctrico y consulte a personal de servicio autorizado.

# CONSEJOS OPERATIVOS

## Funcionamiento y rendimiento

### Rendimiento de calefacción

- Este acondicionador de aire funciona bajo el principio de bomba de calor, absorbiendo calor del aire externo y transfiriendo ese calor hacia el interior. Como resultado, el rendimiento operativo disminuye a medida que cae la temperatura del aire externo. Si percibe que se está produciendo un rendimiento de calefacción insuficiente, recomendamos que use este acondicionador de aire en conjunción con otro tipo de aparato de calefacción.
- Los acondicionadores de aire de tipo de bomba de calor calientan toda la habitación mediante la recirculación de aire por toda la habitación, con el consiguiente resultado de que se podría requerir algo de tiempo después de haber iniciado el acondicionador de aire hasta que se caliente la habitación.

### Desescarche automático controlado por microcomputadora

- Cuando se esté usando el modo de calefacción bajo condiciones de baja temperatura exterior y alta humedad, se podría formar escarcha en la unidad de exterior, lo que produciría un rendimiento operativo menor.  
Para evitar este tipo de rendimiento menor, esta unidad está equipada con una función de desescarche automático controlada por una microcomputadora. Si se forma escarcha, el acondicionador de aire se detendrá momentáneamente y el circuito de desescarche funcionará brevemente (durante un máximo de 15 minutos).  
Durante el funcionamiento de desescarche automático, el indicador de funcionamiento (OPERATION) (verde) parpadeará.
- Después de detenerse la función de calefacción, si se ha formado escarcha en la unidad de exterior, la unidad iniciará la operación de desescarche automático. En ese momento, la unidad de exterior se detendrá automáticamente después de funcionar durante algunos minutos.  
(Sin embargo, algunos tipos de acondicionador de aire de tipo múltiple no proporcionan esta función.)

## Reinicio AUTOMÁTICO

### En caso de una interrupción de energía eléctrica

- La energía del acondicionador de aire ha sido interrumpida por un corte de energía. El acondicionador de aire se reiniciará luego automáticamente en su modo previo una vez que la energía haya sido restituida.
- Si se produce una interrupción de energía durante el funcionamiento del temporizador (TIMER), el temporizador se reajustará y la unidad comenzará a (o dejará de) funcionar al nuevo ajuste de hora. En caso de que ocurra este tipo de falla del temporizador, el indicador luminoso del temporizador (TIMER) parpadeará (Vea la página 3).
- El uso de otros electrodomésticos (máquina de afeitar, etc.) o el uso cercano de un transmisor de radio inalámbrico podría causar el mal funcionamiento del acondicionador de aire. En este caso, desconecte el enchufe de suministro de energía eléctrica temporalmente, vuelva a conectarlo y luego, utilice el mando a distancia para continuar con el funcionamiento.

# CONSEJOS OPERATIVOS

## Acondicionador de aire de tipo múltiple

Esta unidad de interior puede ser conectada a una unidad de exterior de tipo múltiple dependiendo del modelo. El acondicionador de aire de tipo múltiple permite que funcionen múltiples unidades de interior en múltiples lugares. Las unidades de interior pueden funcionar simultáneamente, de acuerdo con su producción respectiva.

### Uso simultáneo de múltiples unidades

- Cuando se esté usando un acondicionador de aire de tipo múltiple, las unidades de interior múltiples pueden funcionar simultáneamente, pero cuando 2 o más unidades de interior del mismo grupo funcionan simultáneamente, la eficiencia de calefacción y refrigeración será menor que si solo se usara una unidad de interior individual. Consecuentemente, cuando desee usar más de 1 unidad de interior para refrigeración al mismo tiempo, el uso debería concentrarse de noche y en otros momentos cuando se requiera una menor producción. De la misma manera, cuando se usen múltiples unidades para calefacción simultáneamente, se recomienda que sean usadas en conjunción con otros calefactores de espacio auxiliares, según se requiera.
- Las condiciones de temperatura estacionales y externas, la estructura de las habitaciones y el número de personas presentes también podría ocasionar diferencias de eficiencia operativa. Recomendamos que pruebe variados patrones de funcionamiento para poder confirmar el nivel de producción de calefacción y refrigeración proporcionado por sus unidades y que use las unidades de la forma que mejor se ajuste al estilo de vida de su familia.
- Si descubre que una o más unidades proporcionan un bajo nivel de refrigeración o calefacción durante el funcionamiento simultáneo, recomendamos que detenga el funcionamiento simultáneo de las unidades múltiples.
- No se puede realizar el funcionamiento en los siguientes diferentes modos de funcionamiento.  
Si se instruye a la unidad de interior que entre en un modo de funcionamiento que no puede realizar, el indicador luminoso de FUNCIONAMIENTO (verde) en la unidad

de interior parpadeará (1 segundo encendido, 1 segundo apagado) y la unidad entrará en el modo de espera.

Modo de calefacción y modo de refrigeración (o modo de deshumectación)

Modo de calefacción y modo de ventilación

- Se puede realizar el funcionamiento en los siguientes diferentes modos de funcionamiento.

Modo de refrigeración y modo de deshumectación

Modo de refrigeración y modo de ventilación

Modo de deshumectación y modo de ventilación

- El modo de funcionamiento (modo de calefacción o modo de refrigeración (deshumectación)) de la unidad de exterior será determinado por el modo de funcionamiento de la unidad de interior que fue puesta en funcionamiento primero. Si la unidad de interior fue iniciada en el modo de ventilación, el modo de funcionamiento de la unidad de exterior no quedará determinado.

Por ejemplo, si la unidad de interior (A) arrancó en modo de ventilación y luego la unidad de interior (B) fue puesta en funcionamiento en modo de calefacción, la unidad de interior (A) entraría en funcionamiento temporalmente en modo de ventilación pero cuando arranque la unidad de interior (B) en modo de calefacción, el indicador luminoso de FUNCIONAMIENTO (verde) de la unidad de interior (A) empezaría a parpadear (1 segundo encendido, 1 segundo apagado) y ésta entraría al modo de espera. La unidad de interior (B) continuará funcionando en el modo de calefacción.

### Aviso

- Durante el uso del modo de calefacción, la unidad de exterior comenzará ocasionalmente el funcionamiento en modo de desescarche por períodos breves. Durante el funcionamiento de desescarche, si el usuario ajusta la unidad de interior nuevamente para calefacción, el funcionamiento de desescarche continuará y el funcionamiento de la calefacción empezará una vez que se complete el desescarche, haciendo que se pueda requerir algún tiempo antes de que emane aire caliente.
- Durante el uso del modo de calefacción, la parte superior de la unidad de interior podría calentarse, pero esto se debe al hecho que el refrigerante es circulado a través de la unidad de interior incluso cuando ésta está detenida; no es un mal funcionamiento.







**FUJITSU GENERAL LIMITED**  
1116, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan